

# 45

**cold white LEDs**  
**stk kalt-weiße LED**  
**db hidegfehér LED**  
**ks bielych LED, studený odtien**  
**buc LED-uri, culoare albă, rece**  
**kom. hladnobelih LED dioda**  
**kom. hladno belih LED diod**  
**LED diod studeným bílým světlem**

**SOMOGYI ELEKTRONIC®**

**home**  
by somogyi  
Christmas lighting

## LED STAR LIGHT CHAIN • LED LICHTERKETTE, STERN • LED-ES CSILLAG FÉNYFÜZÉR • LED SVETELNÝ ZÁVES - HVIEZDA • GHIRLANDĂ CU LED, STELE • LED SVETLEČI NIZ SA ZVEZDAMA • LED SVETLOBNI NIZ Z ZVEZDICAMI • SVĚTELNÝ ŘETĚZ S LED DIODAMI, HVĚZDY

### EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing.  
Do not operate the product in its packaging.  
The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded.  
Do not connect this light strip electrically to another one.  
The light chain is not suitable for loop-in installation.  
Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating.  
The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced.  
Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely.  
Use only with the included power supply.  
Power off the adapter when not in use.  
Do not operate the light strip without supervision.  
The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises.  
The product is not a toy. Keep out of reach of children.  
In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### D BEDIENUNGSANLEITUNG / WARNUNG

Das Produkt nicht unter Strom setzen, bis es in der Verpackung ist.  
Das Produkt in der Verpackung nicht verwenden!  
Das Netzwerkschlusskabel ist nicht austauschbar. Bei Beschädigung, das Produkt vernichten!  
Diese Lichtquelle darf man nicht mit andere elektronischen Lichtquellen verbindet werden.  
Diese Lichterkette ist nicht für Kettenmontage geeignet.  
Aufpassen, Kontakt mit brennbaren Stoffen vermeiden!  
Bei diesem Produkt sind die Lichtquellen nicht austauschbar! Am Ende des Lebensdauer der Lichtquellen muss man das ganze Produkt austauschen.  
Bei Schaden oder Bruch der Lichtquelle, benutzen Sie das Produkt nicht, trennen Sie es von elektrischem Strom, danach vernichten Sie es.  
Nur mit dem Produkt gelieferten Netzwerk Akkumulator verwenden!  
Wenn das Produkt ausser Betrieb ist, von elektrischem Strom trennen!  
Lassen Sie die Lichterkette ohne Aufsicht nicht im Betrieb!  
Das Produkt ist für dekorative Beleuchtung geeignet, nicht für die Beleuchtung für Haushaltsräume.  
Das Produkt ist kein Spielzeug, von Kindern fernhalten!  
Bei jeder Schaden sollten Sie die Lichterkette ausser Betrieb setzen und suchen Sie einen Fachmann auf!

Nur unter trockene Raumbedingungen verwenden!

Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gehörende Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Sammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

### H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van.  
A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse!  
A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető! A megsérült, a terméket meg kell semmisíteni.  
Ezt a fűzőt nem szabad másik fűzőrel villamosan összekapcsolni.  
Ez a fűzőt fellőzött szerelésre nem alkalmas.  
Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe!  
A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás eltávolítása végén a teljes terméket cserélni kell.  
A fényforrás sérülése vagy lörése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható!  
Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert!  
Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósort!  
A termék rendelkezése dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására.  
A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!  
Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósort és forduljon szakemberhez!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térszemesmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztassa a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H - H - 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

### SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Ne pripájajte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale.  
Ne pripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie!  
Sieťový prepojovací kábel alebo snúra sa nedajú vymeniť. Ak sa snúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť!  
Nespájajte reťazec elektricky s ďalším reťazcom!  
Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie.  
Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov!  
Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok.  
V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte.  
Výrobok používať len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení!  
Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete!  
Nepoužívajte výrobok bez dozoru!  
Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti.  
Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!  
Pri akejkv poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevhádzajte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Pripadne otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

### RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj!  
Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj!  
Cablu de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul.  
Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă!  
Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie.  
Asigurați-vă, ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile!  
În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs.  
În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță.  
Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul!  
Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul!  
Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere!  
Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor.  
Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!  
În cazul oricărei defecțiuni decupați ghirlanda și adresați-vă unui specialist!

Produsul poate fi pus în funcțiune numai în condiții de interior, aer uscat!

Colecții în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu, inonjurator sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această prețată mediu înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădute de lege privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distribuitoar: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Georgehe Marnescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China

### SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži!  
Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži!  
Oštećeni priključni kabl nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu.  
Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima!  
Ovaj svetleći niz se ne sme povezivati sa drugim nizovima.  
Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala!  
Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod.  
U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite.  
Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom!  
Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje!  
Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora!

Izdelek je namenjen za dekorativno razsvetljavo, ni primeren za razsvetljavo v gospodinjstvih.

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjim!

U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama.

Uredaje kojima je istekao radni vek akumuliraju posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmucima kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

### SLD NAVODILO ZA UPORABO / OPOZORILO

Proizvod ne vključite v električno omrežje dokler je v embalaži!  
Proizvod ne vključite dokler je v embalaži!  
Poškodovani priključni kabl ni zamenjiv. Če se proizvod poškoduje, ni več za uporabo.  
Prepovedano je povezovanje z drugimi dekorativnimi svetili!  
Ta svetleči niz se ne sme povezovati z drugimi nizi.  
Bodite pozorni da med delovanjem proizvod ni v bližini vnetljivih materijalov!  
Izvor svetlobe ni zamenjiv! Po izteku delovne dobe se mora zamenjati celoten proizvod.  
V primeru kakršne koli poškodbe se proizvod ne sme dalje uporabljati, izključite ga iz električnega omrežja in ga varno uničite.  
Uporaben samo s priloženim električnim pretvornikom!  
Po uporabi, električni pretvornik izključite iz električnega omrežja!  
Proizvod ne puščajte, da deluje brez nadzora!  
Izdelek je namenjen za dekorativno razsvetljavo, ni primeren za razsvetljavo v gospodinjstvih.  
Ta proizvod ni igračka, ne dajajte otrokom da se z njim igrajo!  
V primeru kakršne koli nepravilnosti, takoj izključite proizvod in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

Ta proizvod je namenjen za uporabo v suhih zaprtih prostorih.

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Distribútor za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o. • Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si • Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

### CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu.  
Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení!  
Přívodní síťový kábel netze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován.  
Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem.  
Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování.  
Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek!  
Světelné zdroje netze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek.  
V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte.  
Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem!  
Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě!  
Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru!  
Určením tohoto výrobku je dekorativní osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti.  
Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!  
V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepříjemné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektíve u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoliv dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

# KAF 9/5LC



45 x 3 V ~ 0,06 W

S: 27 V • S: 3,6 W

PR: 230 V ~ / 50 Hz  
SEC: 27 V ~ / 3,6 W